L.856/I. MTL.

Conseil d'Etat - Raad van State
856/I
26 JAN 1950
Transmis à M. Bureau
Overgemaakt aan de H. Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances le 6 janvier 1950 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel complétant l'arrêté ministériel du 18 janvier 1949 relatif à la déclaration tardive des titres belges et congolais détenus en Belgique, a donné en sa séance du 17 janvier 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e Januari 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit ter vervollediging van het ministerieel besluit van 18 Januari 1949 betreffende de laattijdige aangifte van de in België in bezit gehouden Belgische en Congolese effecten, heeft ter zitting van 17 Januari 1950 het volgend advies gegeven :

En se servant de deux mots distincts pour qualifier les allocations attribuées au président et aux membres, le Ministre des Finances semble vouloir différencier la nature de ces allocations.

Le texte du projet subordonne l'octroi des rémunérations aux mêmes conditions de présence et, dans les deux cas, le terme correct serait : "Jeton de présence".

*
* *

Pour le surplus, le projet appelle quelques modifications de forme qui sont contenues dans le texte proposé ci-après :

ARRETE MINISTERIEL COMPLETANT L'ARRETE MINISTERIEL DU 18 JANVIER 1949 RELATIF A LA DECLARATION TARDIVE DES TITRES BELGES ET CONGOLAIS DETENUS EN BELGIQUE.

LE MINISTRE DES FINANCES,

Vu l'arrêté ministériel du 18 janvier 1949 relatif à la déclaration tardive des titres belges et congolais détenus en Belgique ;

Vu l'accord du Premier Ministre en date du 6 décembre 1949 ;

Vu l'avis du Conseil d'Etat ,

A R R E T E :

Article 1er.-

L'article 8 de l'arrêté ministériel du 18 janvier 1949 est complété par la disposition suivante : _____

.../...

"La demande des intéressés devra, sous peine de déchéance, être introduite dans un délai de trois mois à partir de la notification de la décision de rejet, par lettre recommandée à la poste. La notification produit ses effets à compter du jour de la présentation du pli au destinataire.

La demande est introduite par lettre recommandée à la poste, adressée à ..... ".

Article 2.-

L'article 9 du même arrêté est complété par la disposition suivante :

"Des jetons de présence sont alloués aux président et membres; le montant en est fixé à 500 francs par séance de trois heures au moins, avec maximum de 5.000 francs par mois, pour le président ou son suppléant, et à 400 francs par séance de trois heures au moins, avec maximum de 4.000 francs par mois, pour les membres.".

Article 3.-

Pour toute décision de rejet antérieure à l'entrée en vigueur du présent arrêté, la demande de nouvel examen peut être introduite dans un délai de trois mois à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Bruxelles, le

Door twee verschillende woorden te gebruiken voor de uitkeringen die aan de voorzitter en aan de leden worden toegekend, schijnt de Minister van Financiën een onderscheid te willen maken tussen die uitkeringen.

De tekst van het ontwerp maakt de toekenning van de vergoedingen afhankelijk van dezelfde voorwaarden van aanwezigheid en in beide gevallen zou "presentiegeld" het juiste woord zijn.

*

* *

Voor het overige behoeft het ontwerp enkele vormwijzigingen die men in de hierna voorgestelde tekst terugvindt:

MINISTERIEEL BESLUIT TOT AANVULLING VAN HET MINISTERIEEL BESLUIT VAN 18 JANUARI 1949 BETREFFENDE DE LAATTIJDIGE AANGIFTE VAN DE IN BELGIE IN BEZIT GEHOUDEN BELGISCHE EN CONGOLESE EFFECTEN.

DE MINISTER VAN FINANCIEN,

Gelet op het ministerieel besluit van 18 Januari 1949 betreffende de laattijdige aangifte van de in België in bezit gehouden Belgische en Congolese effecten;

Gelet op het akkoord van de Eerste-Minister, gegeven de 6de December 1949;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Artikel 8 van het ministerieel besluit van 18 Januari 1949 wordt met de volgende bepaling aangevuld :

.../...

"De aanvraag der belanghebbenden moet, op straf van verval, binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de kennisgeving van de beslissing tot verwerping, bij een ter post aangetekende brief, worden ingediend.

De gevolgen der kennisgeving gaan in de dag waarop de brief aan de geadresseerde wordt aangeboden.

De aanvraag wordt ingediend bij een ter post aangetekende brief, geadresseerd aan .....".

Artikel 2.-

Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt met volgende bepaling aangevuld :

" Aan de voorzitter en aan de leden worden presentiegelden toegekend; het bedrag daarvan wordt, voor de voorzitter of zijn plaatsvervanger, vastgesteld op 500 frank per zitting van ten minste drie uren, met een maximum van 5.000 frank per maand en, voor de leden, op 400 frank per zitting van ten minste drie uren, met een maximum van 4.000 frank per maand.".

Artikel 3.-

Tegen elke beslissing tot verwerping, genomen vóór het in werking treden van dit besluit, kan de aanvraag om een nieuw onderzoek worden ingediend binnen een termijn van drie maanden, te rekenen van de dag waarop dit besluit in werking treedt.

Brussel, de .

L.856/I.

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J.SUETENS, président du Conseil d'Etat, président,
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

J.VAUTHIER, assesseurs de la section de législation,
F.DUCHENE, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint; adjunct-griffier, greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M.le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
des Finances.
van Financiën.

Le janvier 1950.

De Januari 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K.MEES.